

東日本大震災と私

作成者 I. H1

- ◎ [地震当日 2011. 3. 11 の私の体験](#)
- ◎ [My experience of earthquake day 2011. 3. 11](#)

- ◎ [地震後 3 ヶ月間の私の動き](#)
- ◎ [My movement 3-month after an earthquake](#)

- ◎ [今私にできること](#)
- ◎ [What I should take](#)

◎地震当日 2011. 3. 11 の私の体験

私は次の日に中学校の卒業式を控えて車で母と家に帰る途中だった。大地震はちょうど交差点の信号で止まっているときにおきた。

最初は電線が揺れているのに気づきその後に乗っている車や、信号待ちをしている車がすごい勢いで揺れ始めた。

今までに体験したことのない大きな揺れで一瞬にして信号の電気が消えた。信号が消えてしまい車はお互い道を譲り合って走行していた。

その後弟を小学校に迎えに行き弟を車で待っていた。母と車で待っている間も大地震の余震が長い間何度もおきた。その度に車が激しく揺れた。

車内で地震のニュースを見ようとテレビをつけると宮城県沖でとても大きな地震が発生し地震による津波警報と津波の到達予想時刻が出ていた。

ニュースはとても慌ただしくキャスターが懸命に「早く高台に避難してください！」と呼びかけていたのが印象的だった。

地震の規模が大きかったため東北ではほとんどの地域が停電となったためニュースが見ら

れず、いつ・どのくらいの津波がくるのかも分からず逃げ遅れた人も多かったのではないか
と思った。

いよいよ津波の到達予想時刻となった・・・。

目の前のテレビには宮城県や岩手県がどんどん津波で浸食されている様子が映っていた。
今まで町があって人がいた場所が水で覆われたときには「この映像は実際に隣の県で今おこ
っているのか」と疑わずにはいられなかった。

ただただ「早く逃げないと津波が来ちゃう、早く逃げて！」とテレビ越しに祈るばかりだっ
た。

家に帰ると停電で電気が使えず、水も出なかった。暗くなったので部屋にろうそくをいくつ
もたてた。その夜はとても寒かったので母がお祖母ちゃんの家から石油ストーブを借りてみ
んなでこたつに入った。

私の父は秋田市まで毎日通って仕事をしている。地震の影響で道路は大渋滞でなかなか家に
帰ることができなかった。

帰ってきたのは11時半を過ぎていた。

寒かったが石油ストーブが一台しかなかったのでブレーカーなどを着込んだ。みんなはあつ
という間に寝てしまったが、私は次の日の卒業式のことを気になって全然寝られず友達と暗
闇の中でメールをして朝をむかえた。

East Japan great earthquake disaster and I

I.

H1

◎ My experience of earthquake day 2011.3.11

It was just before the day of my graduation ceremony day of my junior high school.

At that time, I was back to home with mother by car.

The large earthquake came when the car just came to an intersection.

We noticed the electric wire shook and the car began to shake in great force.

I had no such experience before. The traffic signal vanished instantly.

Therefore, the car had to follow "after you" to each other mutually.

We went to the school to meet a younger brother.

My mother and I were waiting him in the car.

But the earthquakes were continued many times.

The car shook violently each time.

Through a television in the car we got the news of the earthquake.

A very large earthquake occurred off the coast of Miyagi Prefecture.

At that time, the tsunami was expected to reach. The tsunami warning was issued.

The news was very busy and the calls of casters were hard and impressive.

The caster said "Please evacuate to higher ground soon!"

The scale of the earthquake was big because most areas became the blackout in Tohoku.

Most people were not able to watch news.

There might be many people who failed to get out in time without understanding how big much tsunami came.

This was finally the arrival expectation time of the tsunami...

The state that Miyagi and Iwate were eroded by a tsunami steadily was reflected in TV in front.

I could not believe to see the scene of TV. "Does this picture just happen really in the neighbor prefecture?" I thought. The town where many people were living was covered with water entirely. I just just prayed, "The tsunami will come soon. Escape quickly. Escape quickly. Everybody there!" on TV.

Electricity was not available by a blackout when we back to home, and the water was also the same. It became dark, I put some candles in the room.

Mother borrowed an oil stove from the family of the grandmother in the evening because I was very cold and entered the kotatsu together.

As for my father, he worked at Nippon Express in Akita city. The road was not able to readily return to the house by a great traffic jam under the influence of an earthquake. He came back at half past 11 PM.

It was cold, so I wore breakers because there was only one oil stove. Everybody had slept soon, but I e-mailed to my friend in darkness about the graduation ceremony on the next day. I could never sleep and I saw the morning.

◎地震後3ヶ月間の私の動き

次の日の朝になっても電気は戻らず水もでなかった。

そんなことより私は石油ストーブで喉が乾燥して喉が痛たく、体調も悪かった。

その夜すごい熱が上がり、平鹿病院の救急外来に行った。

大震災から二日後も家には電気が戻らなかった。

水は母と市役所にある給水車に毎日くみにいった。電気も水もない生活の中でいかにライフラインが私たちの生活になくってはならないものであったか思うばかりだった。

病院やコンビニなどの自家発電があるところや市内に近い家ではだんだん電気が復旧していたが私の家に電気が復旧したのは大震災から三日後の夕方だった。「パチッ」と家に電気がついたときは喜びと感動で胸がいっぱいだった。

電気が復旧しても私の家は地下水なので電気ポンプで吸い上げているため蛇口から出る水は砂利ばかりでとても飲めるようなものではなかった。大地震がすぎても大きい余震が何度もあり不安はいつこうになくならなかった・・・。

卒業式が行われたのは予定していた日より一週間遅れだった。久しぶりにみんなに会えてとてもうれしかった。式後に祝賀会が行われる予定だったが被災した人々のことを考えると自分たちだけそんなことをするわけにもいかないのでもそのまま家に帰った。

ニュースで被災した人々の映像がうつしだされるとあまりの酷さにテレビから目が離せなかった。本当にここに町があって人が生活していたのかと思わずにはいられなかった。

見ているだけで心が痛んですごくつらかった。

◎ My movement 3-month after an earthquake

Even if it was the morning of the next day, the electricity did not return, and the water did not appear.

The physical condition was too bad. My throat dried and burnt with an oil stove.

Great heat went up in the evening and I visited to an emergency outpatient room of the Hiraka Hospital.

Electricity did not return to a house for two days since the great earthquake disaster.

Mother went to the city hall to be fed the water by the water wagon every day. I just thought both the electricity and the water were important as a lifeline.

Electricity was gradually restored in the central part of the city. The self generation of electricity in hospitals or the convenience stores was operated. But, in my home, the

electricity was restored at the evening after three days from the disaster. Then, with the electricity, my chest was full of joy and impressions.

I was not able to drink the water which came from a faucet. We used the groundwater by pump. It included gravel. There were big aftershocks many times even if the major earthquake was over. The uneasiness did not disappear at all.

The graduation ceremony was held. It had been postponed for one week. I was very glad to be able to meet everybody after a long absence.

The celebration party was going to be held, but it was canceled. We were thinking of the people in suffered area.

When I saw the pictures of the people in these areas on the TV, I thought I must keep eyes to the excessive cruelty. I couldn't think whether there had been a town and people lived really.

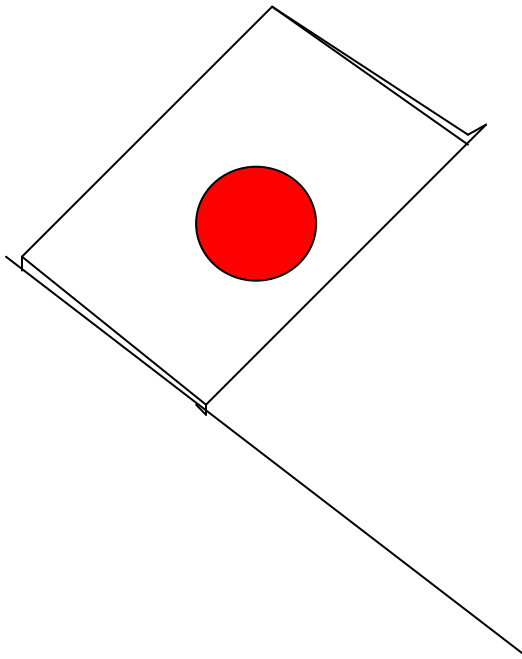
My heart ached just to look and was very hard.

◎今私にできること

- とにかく節電、節約を心がけた生活をする。
- 生きたくても生きることができなかった人たちの分も精一杯生きること。

◎ What I should take

- Anyway, I will keep economy in power consumption and a saving for every thing.
- I will live as hard as possible for the people who were not able to live even if they wanted to live.



がんばれ！東北！

被災地や被災した方々が元の元気で幸せな生活をおくれるようになるために
日本中の皆さん、世界中の皆さんの温かいご協力が必要です。
どうか、日本に力をください！！

A stricken area of Japan and the people whom we suffered from to become able to live a
happy life for original spirit

All of you in Japan, The warm cooperation of all of you of the world is necessary.

Please give Japan power!

Thanking you in advance.